



**GEMEINSAME SITZUNG  
DER LANDTAGE VON SÜDTIROL,  
TIROL, TRENTINO SOWIE VORARLBERGER  
LANDTAG MIT BEOBACHTERSTATUS**

Riva del Garda, den 31. Mai 1996

**BESCHLUSS**

betreffend die Überarbeitung der Maastrichter Verträge bei der EU-Regierungskonferenz 1996.

Am Europagipfel vom 9./10. Dezember 1991 in Maastricht wurden grundlegende Weichenstellungen für die europäische politische Union vorgenommen. Im besonderen wurde das Subsidiaritätsprinzip als föderalistisches Ordnungs- und Strukturprinzip beim Aufbau der Einrichtungen der Europäischen Gemeinschaft in den Beschlüssen von Maastricht zunächst für die Mitgliedsstaaten grundgelegt.

Die Europäische Politische Union bedarf aber der umfassenden Einbeziehung aller Länder, Regionen und Autonomen Gemeinschaften der Europäischen Union. Das Europa der Bürger verwirklicht sich am besten in einem Europa selbstbewußter, leistungsfähiger und kooperativ zusammenarbeitender Regionen.

Die Volksabstimmungen in Dänemark und Frankreich über die Annahme des Maastrichter Vertrages und die Beitrittsreferenden in Österreich, Finnland, Schweden und Norwegen haben gezeigt, daß über die Ratifizierung des Maastrichter Vertrages hinaus

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE  
ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL TIROLO, DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI TRENTO  
NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE DI  
OSSERVATORE**

Riva del Garda, 31 maggio 1996

**DELIBERAZIONE**

riguardante la revisione dei trattati di Maastricht ad opera della Conferenza intergovernativa 1996.

Il vertice europeo tenutosi a Maastricht il 9-10 dicembre 1991 ha gettato le basi per l'unione politica europea. Particolarmente importante è stato il riconoscimento, nell'ambito delle deliberazioni di Maastricht, del principio di sussidiarietà quale principio federalistico costitutivo e strutturale ai fini dello sviluppo - in una prima fase all'interno degli Stati membri - delle strutture della Comunità Europea.

Ai fini della costituzione dell'Unione politica europea occorre tuttavia siano coinvolti tutti i Länder, le Regioni e le comunità autonome dell'Unione europea. L'Europa dei cittadini si realizza al meglio nel contesto di un'Europa delle Regioni consapevoli del proprio ruolo, produttive e disponibili a collaborare l'una con l'altra.

Le consultazioni popolari effettuate in Danimarca e in Francia sul recepimento del Trattato di Maastricht e i referendum sull'adesione alla UE tenutisi in Austria, Finlandia, Svezia e Norvegia hanno dimostrato che, oltre alla ratifica del Trattato di Maastricht, è

es dringend notwendig ist, dem EU-Parlament verstärkte Zuständigkeiten einzuräumen, die Arbeit der EU-Bürokratie stärker demokratisch zu legitimieren, zu kontrollieren und bürgernäher zu gestalten sowie das Subsidiaritätsprinzip bis hin zu den Regionen und Ländern eindeutig zu verankern.

Dies vorausgeschickt

**f a ß t**

**DER DREIER-LANDTAG  
TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO**

**folgenden Beschluß:**

Die Landtagspräsidenten werden aufgefordert, sich gegenüber den EU-Institutionen, dem Rat der Regionen sowie den Staatsregierungen dafür einzusetzen, daß anläßlich der Überarbeitung der Maastrichter Verträge bei der Regierungskonferenz 1996 u.a. folgende Verbesserungen am Rechtsbestand und an den Institutionen der EU durchgesetzt werden:

1. Das Subsidiaritätsprinzip wird bis hin zur dritten Ebene, der Ebene der Regionen, Bundesländer, Departements und autonomen Gemeinschaften erweitert und verankert.
2. Dem Regionenausschuß sind Mitentscheidungsrechte zuzuweisen mit dem Fernziel, eine Europäische Kammer der Regionen zu schaffen.
3. Den Regionen ist eine eigenständige Klagemöglichkeit beim Europäischen Gerichtshof einzuräumen.
4. Die grenzüberschreitende integrative Zusammenarbeit der Regionen der EU wird "euro-verfassungsrechtlich" festgeschrieben.
5. Eine Charta der Volksgruppenrechte in der Gemeinschaft wird beschlossen, die die Wahrung der Identität von Volksgruppen und Nationalitäten als unveräußerliches Menschenrecht erklärt und die individuellen und kollektiven Rechte von Volksgruppen und deren Angehörigen feststellt. Durch Einfügung eines entsprechenden Titels in den Vertrag über die Europäische Union auf der Regierungskonferenz sind obgenannte Rechte verbindlich zu sichern und dauernd zu schützen.

absolutem notwendig concedere al più presto maggiori competenze al Parlamento europeo, conferire maggiore legittimità democratica al lavoro svolto dall'apparato burocratico della UE, operando controlli più intensi e rendendolo più vicino alle esigenze dei cittadini, nonché statuire inequivocabilmente il principio di sussidiarietà estendendolo alle Regioni e ai Länder.

Ciò premesso

**L'ASSEMBLEA CONGIUNTA DEI CONSESSI LEGISLATIVI  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

**a d o t t a**

**la seguente deliberazione:**

I Presidenti dei Consessi legislativi sono incaricati di attivarsi presso le istituzioni della UE, il Consiglio delle Regioni nonché i Governi centrali affinché in occasione della revisione dei Trattati di Maastricht ad opera della Conferenza intergovernativa 1996 vengano introdotti tra l'altro i seguenti miglioramenti allo status giuridico e alle istituzioni della UE:

- 1) Il principio di sussidiarietà viene esteso nonché introdotto in forma vincolante anche al terzo livello, vale a dire al livello delle Regioni, dei Bundesländer, dei Dipartimenti e delle comunità autonome.
- 2) Al Comitato delle Regioni va riconosciuta facoltà di codecisione, in prospettiva della creazione di una Camera europea delle regioni.
- 3) Alle regioni deve essere concesso un potere autonomo di ricorso alla Corte europea.
- 4) La collaborazione integrativa transfrontaliera tra le regioni della UE deve essere inserita nelle "norme costituzionali europee".
- 5) La Comunità approva una Carta dei diritti dei gruppi etnici, dichiara diritto inalienabile dell'uomo la salvaguardia dell'identità dei gruppi etnici e delle nazionalità e sancisce i diritti individuali e collettivi dei gruppi etnici e dei loro appartenenti. I diritti testé elencati dovranno essere garantiti in modo vincolante e salvaguardati in modo duraturo mediante l'inserimento di un apposito titolo nel Trattato sull'Unione europea che sarà al centro dei lavori della Conferenza intergovernativa.

Es wird bekundet, daß die Landtage von Südtirol, Tirol, Trentino diesen Beschluß in der gemeinsamen Sitzung vom 31. Mai 1996 in Riva del Garda mehrheitlich (6 Gegenstimmen) genehmigt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 31 maggio 1996 a Riva del Garda, la presente deliberazione a maggioranza dei voti (6 voti contrari).

DIE PRÄSIDENTIN  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Sabina Kasslatter Mur

DER VIZEPRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL VICEPRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

rag. Marco Giordani

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE  
DELLA DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Ing. Helmut Mader